



MULTI-FI 3 MANUAL

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

Download
the **FREE**
Caliber
Multi-Fi app



in order to use of all the
features offered by this product.

For iOS:



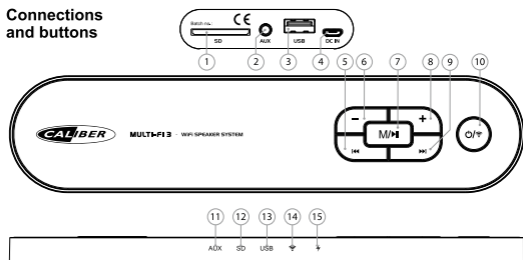
For Android:



SPECIFICATIONS

Speakers:	4x 5W RMS 4x 38mm speaker
Frequency:	80HZ - 20KHz
Audio Aux-in:	3.5mm stereo jack (special cable included)
USB input:	Standard USB (max. 32GB)
SD input:	Standard SD card (max. 32GB)
Battery:	7,4V 1800mAh Lithium battery
Battery working time:	approx. 6 hours
Battery charging time:	approx. 3.5 hours
Charge input:	DC 5V (by built-in mini USB)
Dimensions:	220(W) x 50(D) x 116(H) mm
Weight:	705 gr.

Connections and buttons



- 1. SD card reader**
For standard SD card only (max. 32GB)
- 2. AUX-in (line in)**
3.5mm Jack connector for a wired connection with e.g. an external player (Jack-to-jack cable incl.)
- 3. USB reader**
For standard USB only (max. 32GB)
- 4. USB DC-in**
Micro USB charge connection (cable incl.)
- 5. Previous track (⏮)**
- 6. Decrease volume**
- 7. Mode / ▶||**
Short press for play/pause playback control in all modes.
Long press to switch between AUX, SD, USB and Wi-Fi mode
- 8. Increase volume**
- 9. Next track (⏭)**
- 10. ⏻ / WPS**
Long press to turn the speaker ON or OFF.
WPS pairing for Wi-Fi connection (push when app instructs you to do so)
- 11. AUX indicator**
Lights up blue when in AUX mode (only selectable when cable is connected)
- 12. SD indicator**
Lights up blue when in SD mode (only selectable when a card is inserted)
- 13. USB indicator**
Lights up blue when in USB mode (only selectable when an USB is inserted)
- 14. Wi-Fi indicator**
Will Flash when searching for a network and will turn solid blue when connected to your Wi-Fi network. (read this manual how to pair the speaker)
- 15. Charge indicator**
Lights up red while charging and turns off when fully charged.

GB

- Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only.
- Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.
- The built-in rechargeable battery is not replaceable.

FR

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement.
- Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.
- La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable.

DE

- Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.
- Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden.

IT

- Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere le macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.
- La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile.

ES

- Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo.
- Coloque el producto sobre una superficie lisa. Deje el espacio necesario alrededor del producto para que tenga suficiente ventilación.
- La batería recargable integrada no se puede reemplazar.

PT

- Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, humedeca o pano apenas com água.
- Coloque o produto em numa superfície plana. Forneça o espaço suficiente em volta do produto para ventilação suficiente.
- A bateria recarregável não é substituível.

SW

- Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar, blöt trasan med enbart vatten.
- Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.
- Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar.

PL

- Używać miękkiej suchej szmatki do okresowego czyszczenia produktu. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą.
- Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.
- Wbudowany akumulator nie jest wymienny.

GR

- Χρησιμοποιήστε απαλό στεγνό πανάκι για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανάκι μόνο με νερό.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.
- Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

CZ/SK

- Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, vlhkú látku. Pri silnejších škvrkách navlhčite látku len vodou.
- Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.
- Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná.

NL

- Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen.
- Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.
- De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar.

QUICKSTART GUIDE

Connect with Wi-Fi router (STA mode)

Connect the speaker(s) to your phone or tablet using the FREE app and your own Wi-Fi network. Follow the steps below.

Note: Shown images may vary from your situation.

• Step 1:

Connect your phone or tablet to your own Wi-Fi network.

• Step 2:

Go to the App Store (iOS) or Google Play (Android) and download the FREE Caliber Multi-Fi app.



• Step 3:

Start up the FREE Multi-Fi app and click "Add Device" (first time only).

• Step 4:

Push the WPS button on the speaker (10) and choose "next".



• Step 5:

Enter the password of your own Wi-Fi network and choose "Connect".


• Step 6:

The app will show "Connecting", please be patient.


• Step 7:

If all goes well, your device will be connected, choose "next".
If not, try again starting at step 3 and after restarting the speaker.


• Step 8:

Choose a name from the list or give the speaker a custom name (as an example we use bathroom) and choose "finish".



QUICKSTART GUIDE

Your speaker is now ready for use.

The following steps explain how you can connect more speakers and how they can be used simultaneously or separately.

• Step 9:

The speaker will be shown in the device list.



• Step 10:

If you want to add more speakers, turn them ON and click the [+] in the upper right corner and follow steps 4-8 again.



• Step 11:

To let 2 (or more) speakers play the same music, push and hold 1 speaker till it shows the white dotted lines at the left.



• Step 12:

Playing the same music, you can still control the volume for each speaker separately.



• Step 13:

The speakers can play stereo (shown by [LR] behind the volume) or be the Left or Right one in a set (shown by [L] or [R] behind the volume) Click on [LR], [L] or [R] to change.


• Step 14:

To let a speaker play different music again, push, hold and drag that speaker down from the group.



QUICKSTART GUIDE

Connect without a Wi-Fi router (AP mode)*

Don't have or want to use your router, you can use one speaker as a router. It will appear as a Wi-Fi network and using the app you can even connect more speakers. Turn ON the speaker and wait for approx. 8 seconds for the Wi-Fi led (14) to light up, than follow the steps below**.

• Step 1:

Open the Wi-Fi settings on your phone or tablet and choose the Multi-Fi speaker from the list.



• Step 3:

Push the WPS button on the speaker (10) and choose "next".



• Step 2:

Open the app and you'll see the one speaker connected. To connect more speakers, turn them ON and click the [+] in the upper right corner.



• Step 4:

You'll be asked for a password to add the new speaker, please fill in "0000" and choose "Connect".



***Note:** in this mode you can't use internet on your phone or tablet.

****Note:** shown images may vary from your situation.

• **Step 5:**

The app will show "Connecting", please be patient.



• **Step 6:**

If all goes well, your device will be connected, choose "next".

If not, try again starting at step 2 and after restarting the speaker.



For play and sound settings, please see steps 8~11 under "Connect with Wi-Fi router".

Using the USB or SD

- Turn the speaker ON.
- Place an USB or SD card with MP3 files into the reader.
- The speaker will automatically go into USB or SD mode or else use the MODE button (7).
- To control the playback, use the controls on the speaker.

Connecting by AUX-in

- Turn the speaker ON.
- Use the provided 3.5mm Jack-to-Jack cable to connect an external device to the AUX-in (2).
- The speaker will automatically go into AUX mode or else use the MODE button (7).
- To control the playback, use the controls on your external device.

Battery charging

The device has a built-in rechargeable lithium battery. For the first time; charge the battery for 6 hours. The unit is provided with USB-to-Mini USB cable.

Connect the USB to a 5V USB port and the other end to the DC-in (4) of the unit. While charging a indicator will light up and will turn OFF when fully charged.

The unit will operate without the wire connection using the lithium battery. The amount of battery life depends on how hard the unit is working. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

GUIDE DE MISE EN MARCHÉ

Connexion avec un routeur Wi-Fi (mode STA)

Connectez le ou les haut-parleurs à votre téléphone ou tablette à l'aide de l'application GRATUITE et de votre réseau Wi-Fi. Exécutez les étapes ci-après.

Remarque : Les illustrations peuvent différer de votre produit réel.

• Étape 1 :

Connectez votre téléphone ou tablette à votre réseau Wi-Fi.



• Étape 2 :

Accédez à l'App Store (iOS) ou Google Play (Android), puis téléchargez l'application GRATUITE Caliber Multi-Fi.



• Étape 3 :

Lancez l'application GRATUITE Multi-Fi, puis cliquez sur "Add Device" (uniquement la première fois).



• Étape 4 :

Appuyez sur le bouton WPS situé sur votre haut-parleur (10), cliquez sur "next" (Suivant).



• Étape 5 :

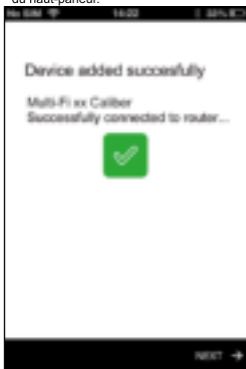
Saisissez le mot de passe de votre réseau Wi-Fi, puis cliquez sur "Connect" (Connecter).


• Étape 6 :

L'application affiche "Connecting" (Connexion en cours), veuillez patienter.


• Étape 7 :

Si tout se passe bien, votre périphérique sera connecté, cliquez sur "next". Si tel n'est pas le cas, essayez de recommencer à partir de l'étape 3 et après redémarrage du haut-parleur.


• Étape 8 :

Choisissez un nom dans la liste ou donnez au haut-parleur un nom personnalisé (en guise d'exemple nous utilisons bathroom), puis cliquez sur "finish".



GUIDE DE MISE EN MARCHÉ

Votre haut-parleur est à présent prêt à l'emploi.

Les étapes suivantes vous expliquent la méthode à utiliser pour connecter plusieurs haut-parleurs ainsi que la manière dont ceux-ci peuvent être utilisés simultanément ou séparément.

• Étape 9 :

Le haut-parleur figurera dans la liste des périphériques.



• Étape 10 :

Si vous souhaitez ajouter plusieurs haut-parleurs, mettez-les en MARCHÉ, puis cliquez sur l'icône [+] située dans le coin supérieur droit, puis exécutez à nouveau les étapes 4 à 8.



• Étape 11 :

Faire jouer 2 (ou plusieurs) haut-parleurs la même musique, appuyez sur un haut-parleur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les lignes blanches pointillées s'affichent à gauche.



• Étape 12 :

Tout en jouant la même musique, vous pouvez néanmoins commander le volume de chaque haut-parleur séparément.



• **Étape 13 :**

Les haut-parleurs peuvent jouer en stéréo (illustré par [LR] derrière le volume) ou le Gauche ou le Droit dans un ensemble (illustré par [L] ou [R] derrière le volume). Cliquez sur [LR], [L] ou [R] pour modifier.



• **Étape 14 :**

Pour faire jouer un haut-parleur une musique différente à nouveau, appuyez sur ce haut-parleur, maintenez-le enfoncé, puis traînez-le vers le bas du groupe.



GUIDE DE MISE EN MARCHÉ

Connexion sans routeur Wi-Fi (mode AP)*

Si vous ne disposez pas d'un routeur, ou si vous ne souhaitez pas utiliser votre routeur, vous pouvez utiliser un haut-parleur en guise de routeur. Il s'affichera comme un réseau Wi-Fi, et à l'aide de l'application, vous pouvez même connecter plusieurs haut-parleurs. Mettez en MARCHÉ le haut-parleur, puis patientez pendant environ 8 secondes pour que le voyant LED du Wi-Fi (8) s'allume, puis exécutez les étapes ci-après**.

• Étape 1 :

Ouvrez les paramètres Wi-Fi sur votre téléphone ou tablette, puis choisissez le haut-parleur Multi-Fi dans la liste.

**• Étape 3 :**

Appuyez sur le bouton WPS situé sur votre haut-parleur (10), cliquez sur "next".

**• Étape 2 :**

Lancez l'application et vous verrez le seul haut-parleur connecté. Pour connecter plusieurs haut-parleurs, mettez-les en MARCHÉ, puis cliquez sur l'icône [+] située dans le coin supérieur droit.

**• Étape 4 :**

Vous serez invité(e) à saisir un mot de passe à ajouter au nouveau haut-parleur ; veuillez saisir « 0000 », puis cliquez sur "Connect".



***Remarque :** impossible d'utiliser Internet en ce mode sur votre téléphone ou tablette.
****Remarque :** les illustrations peuvent différer de votre produit réel.

• **Étape 5 :**

L'application affiche "Connecting", veuillez patienter.



• **Étape 6 :**

Si tout se passe bien, votre périphérique sera connecté, cliquez sur "next". Si tel n'est pas le cas, essayez de recommencer à partir de l'étape 2 et après redémarrage du haut-parleur.



Pour les paramètres de lecture et audio, veuillez vous référer aux étapes 8 à 11 dans la rubrique « Connexion avec un routeur Wi-Fi ».

Utilisation du port USB ou d'une carte SD

- Allumez l'enceinte.
- Connectez le port USB ou placez une carte SD avec fichiers MP3 dans le lecteur.
- L'enceinte se dirigera automatiquement dans le mode USB ou SD, sinon utilisez la touche MODE (7).
- Pour contrôler la lecture, utilisez les commandes situées sur l'enceinte.

Connexion via le port AUX-in

- Allumez l'enceinte.
- Utilisez le câble Jack/Jack 3.5mm fourni pour connecter un périphérique externe au port AUX-in (2).
- L'enceinte se dirigera automatiquement dans le mode AUX, sinon utilisez la touche MODE (7).
- Pour contrôler la lecture, utilisez les commandes situées sur votre périphérique externe.

Charge de la pile

Cet appareil est équipé d'une pile lithium rechargeable intégrée. Chargez la pile pendant 6 heures lors de la première charge. Un câble USB/miniUSB est fourni avec l'appareil. Connectez l'embout USB au port USB 5V et l'autre embout au CC-in (4) de l'appareil. En cours de charge, un témoin lumineux s'allume, puis s'éteint à charge pleine.

L'appareil fonctionne sans le branchement de câble grâce à la pile lithium. La durée de vie de la batterie dépend de l'utilisation de l'appareil. La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

SCHNELLSTART ANLEITUNG

Verbindung mit Wi-Fi-Router (STA-Modus)

Verbinden Sie den (die) Lautsprecher mit Ihrem Handy oder Tablet unter Verwendung der KOSTENLOSEN App und Ihres eigenen Wi-Fi-Netzwerkes. Beachten Sie die nachfolgenden Schritte.

Hinweis: Die Darstellungen können von der tatsächlichen Situation abweichen.

• Schritt 1:

Verbinden Sie Ihr Handy oder Tablet mit Ihrem eigenen Wi-Fi-Netzwerk.

• Schritt 2:

Öffnen Sie den App Store (iOS) oder Google Play Store (Android) und laden Sie die KOSTENLOSE Caliber Multi-Fi App herunter.



• Schritt 3:

Starten Sie die KOSTENLOSE Multi-Fi App und klicken Sie auf „Add Device“ (nur beim ersten Mal).

• Schritt 4:

Drücken Sie die WPS-Taste (10) am Lautsprecher und wählen Sie dann „next“.



Schritt 5:

Geben Sie das Passwort Ihres eigenen Wi-Fi-Netzwerks ein und wählen Sie dann „Connect“.


Schritt 6:

In der App erscheint die Anzeige „Connecting“; bitte warten Sie einen Moment.


Schritt 7:

Falls keine Probleme auftreten, ist Ihr Gerät nun verbunden. Wählen Sie dann „next“.
Falls nicht, schalten Sie den Lautsprecher erneut ein und wiederholen Sie dann die Vorgehensweise ab Schritt 3.


Schritt 8:

Wählen Sie einen Namen aus der Liste oder geben Sie dem Lautsprecher einen neuen Namen (z.B. bathroom) und wählen Sie dann „finish“.



SCHNELLSTART ANLEITUNG

Ihr Lautsprecher ist nun betriebsbereit.

Die nachfolgenden Schritte erläutern, wie Sie weitere Lautsprecher verbinden und diese gleichzeitig oder einzeln verwenden können.

• Schritt 9:

Der Lautsprecher erscheint in der Geräteliste.



• Schritt 10:

Falls Sie weitere Lautsprecher hinzufügen möchten, schalten Sie diese EIN, klicken Sie oben rechts auf das Symbol [+] und wiederholen Sie dann die Schritte 4-8.



• Schritt 11:

Um Musik gleichzeitig über 2 (oder mehr) Lautsprecher abzuspielen, halten Sie 1 Lautsprecher in der Anzeige gedrückt, bis links die weiße, gepunktete Linie erscheint.



• Schritt 12:

Während der gleichzeitigen Musikwiedergabe haben Sie dennoch die Möglichkeit, die Lautstärke individuell an jedem einzelnen Lautsprecher einzustellen.



• Schritt 13:

Die Lautsprecher können Musik in Stereo wiedergeben (Anzeige [LR] hinter der Lautstärkeinstellung) oder als linker oder rechter Lautsprecher in einer Gruppe programmiert werden (Anzeige [L] oder [R] hinter der Lautstärkeinstellung). Klicken Sie auf [LR], [L] oder [R], um die Zuweisung zu ändern.


• Schritt 14:

Um die Lautsprecher wieder einzeln zu verwenden, halten Sie den Lautsprecher gedrückt und ziehen Sie ihn aus der Gruppe heraus.



SCHNELLSTART ANLEITUNG

Verbindung ohne Wi-Fi-Router (AP-Modus)*

Falls Sie keinen Router haben oder verwenden möchten, können Sie einen Lautsprecher als Router verwenden. Dieser erscheint als Wi-Fi-Netzwerk und unter Verwendung der App können Sie weitere Lautsprecher verbinden. Schalten Sie den Lautsprecher EIN und warten Sie ungefähr 8 Sekunden, bis die Wi-Fi LED (8) aufleuchtet. Folgen Sie dann den nachfolgenden Schritten **.

• Schritt 1:

Öffnen Sie an Ihrem Handy oder Tablet die Wi-Fi-Einstellungen und wählen Sie den Multi-Fi Lautsprecher aus der Liste aus.



• Schritt 3:

Drücken Sie die WPS-Taste am Lautsprecher (10) und wählen Sie dann „next“.



• Schritt 2:

Starten Sie die App; der verbundene Lautsprecher wird angezeigt. Um weitere Lautsprecher zu verbinden, schalten sie diese EIN und klicken Sie dann oben rechts auf das Symbol [+].



• Schritt 4:

Sie werden gebeten, für die Verbindung eines neuen Lautspechers ein Passwort einzugeben. Geben Sie „0000“ ein und wählen Sie dann „Connect“.



***Hinweis:** In diesem Modus können Sie keine Internetverbindung auf Ihrem Handy oder Tablet verwenden.

****Hinweis:** Die Darstellungen können von der tatsächlichen Situation abweichen.

• **Schritt 5:**

In der App erscheint die Anzeige „Connecting“; bitte warten Sie einen Moment.



• **Schritt 6:**

Falls keine Probleme auftreten, ist Ihr Gerät nun verbunden. Wählen Sie dann „next“. Falls nicht, schalten Sie den Lautsprecher erneut ein und wiederholen Sie dann die gleiche Vorgehensweise ab Schritt 2.



Nähere Informationen zur Wiedergabe und den Sundeinstellungen finden Sie unter Schritt 8-10 im Kapitel „Verbindung mit Wi-Fi-Router“.

Verwendung von USB oder SD

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Stecken Sie ein USB-Gerät oder eine SD-Karte mit MP3-Dateien in das Lesegerät.
- Der Lautsprecher geht automatisch in den USB- oder SD-Modus. Verwenden Sie andernfalls die Taste MODE (7).
- Verwenden Sie zum Steuern der Wiedergabe die Bedienelemente am Lautsprecher.

Verbindung über AUX-Eingang

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Verbinden Sie mit dem mitgelieferten 3,5 mm Stecker-Stecker-Kabel ein externes Gerät mit dem AUX-Eingang (2).
- Der Lautsprecher geht automatisch in den AUX-Modus. Verwenden Sie andernfalls die Taste MODE (7).
- Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Bedienelemente am externen Gerät.

Akku aufladen

Das Gerät verfügt über einen integrierten, wiederaufladbaren Lithium-Akku. Laden Sie vor der ersten Inbetriebnahme den Akku für 6 Stunden auf. Im Lieferumfang des Geräts befindet sich ein USB-nach-Mini USB-Kabel. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit einem 5 V USB-Port und das andere Ende mit dem DC-Eingang (4) am Gerät.

Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige und sie erlischt, sobald der Akku vollständig geladen wurde. Durch Verwendung des Lithium-Akkus funktioniert das Gerät ohne Netzanschluss. Die Akkulaufzeit hängt von den Betriebsbedingungen ab. Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

GUIDA RAPIDA

Connessione con router Wi-Fi (modalità STA)

Connettere l'altoparlante o gli altoparlanti al telefono o al tablet utilizzando la app GRATUITA e la propria rete Wi-Fi. Osservare i passaggi seguenti.

Nota: le immagini illustrate potrebbero differire dalla situazione effettiva.

• Passaggio 1:

Connettere il proprio telefono o tablet alla rete Wi-Fi.



• Passaggio 2:

Accedere ad App Store (iOS) o Google Play (Android) e scaricare la app GRATUITA Caliber Multi-Fi.



• Passaggio 3:

Avviare la app GRATUITA Multi-Fi e fare clic su "Add Device" (solo la prima volta).



• Passaggio 4:

Premere il pulsante WPS sull'altoparlante (10) e selezionare "next".



• Passaggio 5:

Inserire la password della propria rete Wi-Fi e selezionare "Connect".


• Passaggio 6:

La app mostra il messaggio "Connecting". Attendere.


• Passaggio 7:

In caso di esito positivo, il dispositivo è connesso. Selezionare "next". In caso contrario, ripetere la procedura partendo dal passaggio 3 dopo aver riavviato l'altoparlante.


• Passaggio 8:

Selezionare un nome dall'elenco o scegliere un nome personalizzato per l'altoparlante (come esempio, qui è stato utilizzato il nome bathroom) e selezionare "finish".



GUIDA RAPIDA

Ora l'altoparlante è pronto per l'uso.

I seguenti passaggi illustrano come connettere più altoparlanti contemporaneamente e come utilizzarli separatamente o simultaneamente.

• **Passaggio 9:**

L'altoparlante è mostrato nell'elenco del dispositivo.



• **Passaggio 10:**

Se si desidera aggiungere altri altoparlanti, accendere, fare clic su [+] nell'angolo in alto a destra e ripetere la procedura dal passaggio 4 al passaggio 8.



• **Passaggio 11:**

Per consentire a 2 (o più) altoparlanti di riprodurre la stessa musica, tenere premuto 1 altoparlante fino a visualizzare le linee bianche tratteggiate sulla sinistra.



• **Passaggio 12:**

Durante la riproduzione della stessa musica, è comunque possibile controllare separatamente il volume di ciascun altoparlante.



• Passaggio 13:

Gli altoparlanti possono riprodurre in stereo (indicato da [LR] dietro il volume) o essere impostati come canale Sinistro o Destro di un impianto (illustrato da [L] o [R] dietro al volume). Fare clic su [LR], [L] o [R] per modificare.


• Passaggio 14:

Per fare in modo che un altoparlante riproduca musica separatamente, tenere premuto e trascinare verso il basso l'altoparlante per rimuoverlo dal gruppo.



GUIDA RAPIDA

Connessione senza router Wi-Fi (modalità AP)*

Se non si è in possesso di un router o non si desidera utilizzarlo, è possibile impostare un altoparlante come router. Appare come una rete Wi-Fi e, attraverso la app, è anche possibile connettere altri altoparlanti. Accendere l'altoparlante e attendere circa 8 secondi per l'accensione del led Wi-Fi (8), quindi osservare i passaggi seguenti **.

• Passaggio 1:

Aprire le impostazioni Wi-Fi del proprio telefono o tablet e selezionare l'altoparlante Multi-Fi dall'elenco.

**• Passaggio 3:**

Premere il pulsante WPS sull'altoparlante (10) e selezionare "next".

**• Passaggio 2:**

Aprire la app e visualizzare l'altoparlante connesso. Per connettere altri altoparlanti, accendere e fare clic su [+] nell'angolo in alto a destra.

**• Passaggio 4:**

Per aggiungere un nuovo altoparlante, è richiesta una password. Inserire "0000" e selezionare "Connect".



***Nota:** in questa modalità è impossibile utilizzare Internet dal proprio telefono o tablet.
****Nota:** le immagini illustrate potrebbero differire dalla situazione effettiva.

• Passaggio 5:

La app mostra il messaggio "Connecting" (Attendere).


• Passaggio 6:

In caso di esito positivo, il dispositivo è connesso. Selezionare "next". In caso contrario, ripetere la procedura dal passaggio 2 dopo aver riavviato l'altoparlante.



Per le impostazioni di audio e riproduzione, consultare i passaggi 8 - 11 nella sezione "Connessione con router Wi-Fi".

Uso di USB o SD

- Accendere l'altoparlante.
- Inserire una scheda USB o SD contenente file MP3 all'interno del lettore.
- L'altoparlante passa automaticamente in modalità USB o SD. Se ciò non avviene, utilizzare il pulsante MODE (7).
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi sull'altoparlante.

Collegamento tramite AUX-in

- Accendere l'altoparlante.
- Utilizzare il cavo jack-jack da 3,5 mm fornito per collegare un dispositivo esterno all'ingresso AUX-in (2).
- L'altoparlante passa automaticamente in modalità AUX. Se ciò non avviene, utilizzare il pulsante MODE (7).
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi sul dispositivo esterno.

Carica della batteria

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile al litio incorporata. Per il primo utilizzo, ricaricare la batteria per 6 ore. L'unità è fornita di un cavo USB - Mini USB. Collegare l'estremità USB a una porta USB da 5 V e l'altra estremità all'ingresso DC-in (4) dell'unità. Durante la carica, un indicatore si accende spegnendosi solo a processo completato.

La batteria al litio consente di usare l'unità in modalità wireless. Il tempo di vita della batteria dipende dal tipo di utilizzo dell'unità. La musica più forte, ad alto volume e con bassi profondi consuma più energia della semplice riproduzione vocale.

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Conexión con enrutador Wi-Fi (modo STA)

Conecte el altavoz(es) a su teléfono o tableta utilizando la aplicación GRATUITA y su propia red Wi-Fi. Siga los pasos.

Nota: Las imágenes presentadas pueden diferir de su situación.

• Paso 1:

Conecte su teléfono o tableta a su red Wi-Fi.

• Paso 2:

Vaya a la tienda App Store (iOS) o Google Play (Android) y descargue la aplicación GRATUITA Multi-Fi.



• Paso 3:

Abra la aplicación gratuita Multi-Fi y seleccione "Add Device" (solo la primera vez).

• Paso 4:

Presione el botón WPS del altavoz (10) y seleccione "next".



• Paso 5:

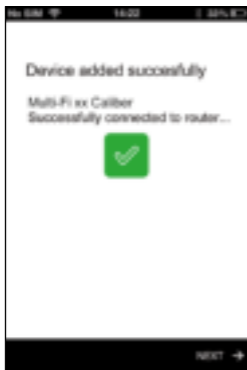
Ingrese la contraseña de su propia red Wi-Fi y seleccione "Connect".


• Paso 6:

La aplicación indicará "Connecting", sea paciente.


• Paso 7:

Si todo resulta bien su dispositivo estará conectado, seleccione "next". De no ser así, intente nuevamente la secuencia comenzando en el paso 3, tras reiniciar el altavoz.


• Paso 8:

Seleccione un nombre desde la lista o de al altavoz un nombre personalizado (como ejemplo, utilizamos bathroom) y seleccione "finish".



GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Su altavoz ya está listo para usarse.

Los siguientes pasos explican cómo puede conectar más altavoces y cómo utilizarlos de manera simultánea o por separado.

• Paso 9:

El altavoz aparecerá en la lista de dispositivos.



• Paso 10:

Si desea añadir más altavoces, enciéndalos, seleccione [+] en la esquina superior derecha y siga los pasos 4~8 nuevamente.



• Paso 11:

Para que 2 (o más) altavoces reproduzcan la misma música, mantenga presionado 1 altavoz hasta que muestre las líneas punteadas blancas a la izquierda.



• Paso 12:

Reproduciendo la misma música, puede controlar el volumen de cada altavoz por separado.



• Paso 13:

Los altavoces pueden reproducir en estéreo (indicado por [LR] detrás del volumen) o bien ser el izquierdo o derecho (indicado por [L] o [R] detrás del volumen) Selección [LR], [L] o [R] para cambiar.


• Paso 14:

Para que un altavoz reproduzca música distinta nuevamente, mantenga presionado y arrastre el altavoz hacia abajo del grupo.



GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Conexión sin enrutador Wi-Fi (modo AP)*

Si no posee o no desea utilizar su enrutador, puede utilizar un altavoz como enrutador. Aparecerá como una red Wi-Fi y, utilizando la aplicación, puede incluso conectar más altavoces. Encienda el altavoz y espere aproximadamente 8 segundos a que el indicador LED Wi-Fi (8) se encienda; luego, siga los pasos indicados a continuación**.

• Paso 1:

Abra los ajustes Wi-Fi en su teléfono o tableta y seleccione el altavoz Multi-Fi desde la lista.



• Paso 2:

Abra la aplicación y verá un altavoz conectado. Para conectar más altavoces, enciéndalos y seleccione [+] en la esquina superior derecha.



• Paso 3:

Presione el botón WPS del altavoz (10) y seleccione "next".



• Paso 4:

Se le solicitará una contraseña para añadir el nuevo altavoz; ingrese "0000" y seleccione "Connect".



***Nota:** en este modo no puede utilizar la Internet en su teléfono o tableta.

****Nota:** las imágenes presentadas pueden diferir de su situación.

• Paso 5:

La aplicación mostrará "Connecting", sea paciente.



• Paso 6:

Si todo resulta bien su dispositivo estará conectado, seleccione "next". De no ser así, intente nuevamente la secuencia comenzando en el paso 2, tras reiniciar el altavoz.



Para ver los ajustes de reproducción y sonido, consulte los pasos 8~11 en "Conexión con enrutador Wi-Fi".

Utilizar la entrada USB o SD

- Encienda el sistema altavoz.
- Conecte un dispositivo USB o tarjeta SD con archivos MP3 en el lector.
- El altavoz entrará automáticamente en modo USB o SD; de no hacerlo, puede utilizar el botón MODE (7).
- Para controlar la reproducción, utilice los controles del altavoz.

Conexión mediante la entrada AUX

- Encienda el sistema altavoz.
- Utilice el cable de jack a jack de 3,5 mm incluido para conectar un dispositivo externo a la entrada AUX (2).
- El altavoz entrará automáticamente en modo AUX; de no hacerlo, puede utilizar el botón MODE (7).
- Para controlar la reproducción, utilice los controles de su dispositivo externo.

Carga de la batería

Este dispositivo contiene una batería de litio recargable integrada. La primera vez, cargue la batería durante 6 horas. El producto incluye un cable de conexión USB a Mini USB. Conecte el cable USB a un puerto USB de 5V y el otro extremo a la entrada CC (4) del producto. Mientras se carga, se enciende un indicador y, al estar completamente cargado, dicho indicador se apaga.

La unidad funcionará sin estar conectada por cable utilizando la batería de litio. La vida de la batería dependerá de la intensidad del funcionamiento de la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

Conexão com o router Wi-Fi (modo STA)

Ligue o(s) altifalante(s) ao seu telefone ou tablet usando a aplicação GRATUITA e a sua rede Wi-Fi pessoal. Siga as etapas abaixo.

Nota: As imagens mostradas podem diferir da sua situação.

• **Etapa 1:**

Ligue o seu telefone ou tablet à sua rede Wi-Fi pessoal.



• **Etapa 2:**

Visite a App Store (iOS) ou o Google Play (Android) e descarregue a aplicação GRATUITA Caliber Multi-Fi.



• **Etapa 3:**

Inicie a aplicação GRATUITA Caliber Multi-Fi e clique em "Add Device" (apenas da primeira vez).



• **Etapa 4:**

Prima o botão WPS no altifalante (10) e seleccione "next".



• Etapa 5:

Insira a palavra-passe da sua rede Wi-Fi pessoal e seleccione "Connect".


• Etapa 6:

A aplicação irá mostrar "Connecting", por favor aguarde.


• Etapa 7:

Se tudo correr bem o seu dispositivo ficará ligado, seleccione "next". Caso contrário, tente novamente começando na etapa 3 depois de reiniciar o altifalante.


• Etapa 8:

Escolha um nome da lista ou dê ao altifalante um nome personalizado (como exemplo usámos bathroom) e seleccione "finish".



GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

O seu altifalante está agora pronto a utilizar.

Nas etapas seguintes é explicado como pode ligar mais altifalantes e como estes podem ser usados em simultâneo ou em separado.

- **Etapa 9:**
O altifalante será mostrado na lista do dispositivo.



- **Etapa 10:**
Se quiser adicionar mais altifalantes, ligue-os e clique no [+] no canto superior direito e depois siga as etapas 4-8 novamente.



- **Etapa 11:**
Para que 2 (ou mais) altifalantes reproduzam a mesma música, deve premir e manter 1 altifalante até apresentar os traços de pontos brancos à esquerda.



- **Etapa 12:**
Ao reproduzir a mesma música, pode continuar a controlar o volume de cada altifalante em separado.



• Etapa 13:

Os altifalantes podem reproduzir em stereo (mostrado como [LR] por trás do volume) ou ser o da Esquerda ou da Direita num conjunto (mostrado como [L] ou [R] por trás do volume). Clique em [LR], [L] ou [R] para alterar.


• Etapa 14:

Para permitir que um altifalante volte a reproduzir outra música diferente, segure e arraste esse altifalante para fora do grupo.



GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

Conexão sem um router Wi-Fi (modo AP)*

Se não tem se ou não quer usar o seu router, é possível usar um altifalante como router. Irá aparecer como uma rede Wi-Fi e, utilizando a aplicação, pode até ligar mais altifalantes. Ligue o altifalante e aguarde aprox. 8 segundos até que o led do Wi-Fi (8) se acenda; em seguida siga as etapas abaixo **.

• **Etapa 1:**

Abra a configuração de Wi-Fi no seu telefone ou tablet e selecione o altifalante Multi-Fi na lista.



• **Etapa 2:**

Abra a aplicação e verá um altifalante ligado. Para ligar mais altifalantes, ligue-os e clique em [+] no canto superior direito.



• **Etapa 3:**

Prima o botão WPS no altifalante (10) e selecione "next".



• **Etapa 4:**

Vai ser-lhe solicitada uma palavra-passe para adicionar o novo altifalante, insira "0000" e selecione "Connect".



***Nota:** neste modo não é possível utilizar a internet no seu telefone ou tablet.
****Nota:** as imagens mostradas podem diferir da sua situação.

• **Etapa 5:**

A aplicação irá mostrar "Connecting", por favor aguarde.



• **Etapa 6:**

Se tudo correr bem o seu dispositivo ficará ligado, depois seleccione "next". Caso contrário, tente novamente começando pela etapa 2 depois de reiniciar o altifalante.



Para as configurações de reprodução e som, consulte as etapas 8-11 em "Conexão com o router Wi-Fi".

Utilizar USB ou SD

- Ligar a coluna.
- Colocar uma USB ou um cartão SD com ficheiros MP3 no leitor.
- A coluna irá automaticamente entrar em modo USB ou SD ou então utilize o botão MODE (7).
- Para controlar a reprodução, utilize os controlos na coluna.

Ligar através de AUX-in

- Ligar a coluna.
- Use o cabo de 3,5 milímetros Jack-to-Jack fornecido para ligar um dispositivo externo ao AUX-in (2).
- A coluna irá automaticamente entrar em modo AUX ou então utilize o botão MODE (7).
- Para controlar a reprodução, use os controlos do seu dispositivo externo.

Carregar a bateria

O dispositivo tem incorporada uma bateria de lítio recarregável. A primeira vez: carregue a bateria durante 6 horas. A unidade vem com um cabo USB-para-Mini cabo USB. Ligue o USB e uma porta USB 5V e a outra extremidade ao DC-in (4) da unidade. Enquanto carrega, um indicador irá acender e irá passar para OFF quando totalmente carregado.

A unidade funciona sem ligação por fios, utilizando a bateria de lítio. O tempo de vida útil da bateria depende do tipo de utilização da unidade. A música forte, alta e com graves, utiliza mais energia para a reprodução do que o texto falado.

SNABBSTARTGUIDE

Anslut via Wi-Fi-router (STA-läge)

Anslut högtalaren (eller högtalarna) till din telefon eller surfplatta via den GRATIS appen och ditt eget Wi-Fi-nätverk. Följ följande steg.

Obs: Visade bilder kan skilja sig från din faktiska situation.

• Steg 1:

Anslut din telefon eller surfplatta till ditt eget Wi-Fi-nätverk.

• Steg 2:

Gå till App Store (iOS) eller Google Play (Android) och ladda ned den GRATIS appen Caliber Multi-Fi.



• Steg 3:

Starta den GRATIS appen Caliber Multi-Fi och peka på "Add Device" (endast första gången).

• Steg 4:

Tryck på WPS-knappen på högtalaren (10) och välj "next".



• Steg 5:

Mata in ditt Wi-Fi-nätverks lösenord och välj "Connect".


• Steg 6:

Appen kommer att visa "Connecting", vänligen var tålmodig.


• Steg 7:

om allt går som det ska, kommer enheten att vara ansluten, välj "next". Om inte, försök igen från steg 3 efter att du har startat om högtalaren.


• Steg 8:

Välj ett namn från listan eller ge högtalaren ett eget namn (som ett exempel använder vi bathroom) och välj "finish".



SNABBSTARTGUIDE

Din högtalare är nu redo att användas.

Följande steg förklarar hur du kan ansluta fler högtalare och hur det kan användas samtidigt eller separat.

• **Steg 9:**

Högtalaren kommer att visas i enhetslistan.



• **Steg 10:**

Om du vill lägga till fler högtalare, sätt PÅ dem och klicka på [+] i det övre högra hörnet och följ steg 4-8 igen.



• **Steg 11:**

För att låta 2 (eller fler) högtalare spela samma musik, tryck och håll inne 1 högtalare tills den visas på den vita streckade linjen till vänster.



• **Steg 12:**

När du spelar upp samma musik, kan du fortfarande kontrollera volymen för varje högtalare separat.



• Steg 13:

Högtalarna kan spela upp stereo (visas genom [LR] bakom volymen) eller den Vänstra eller Högra i ett set (visas genom [L] eller [R] bakom volymen) Klicka på [LR], [L] eller [R] för att ändra.


• Steg 14:

För att låta en högtalare spela annan musik igen, tryck, håll inne och dra den högtalaren ned från gruppen.



Anslut utan en Wi-Fi-router (AP-läge)*

Om du inte har eller vill använda din router, kan du använda en högtalare som router. Den kommer att visas som ett Wi-Fi-nätverk och vi appen kan du även ansluta flera högtalare. Sätt PÅ högtalaren och vänta i ungefär 8 sekunder tills Wi-Fi-lampan (8) tänds, följ sedan stegen nedan**.

• Steg 1:

Öppna Wi-Fi-inställningarna på din telefon eller surfplatta och välj Multi-Fi- högtalaren från listan.



• Steg 2:

Öppna appen så kommer du att se den anslutna högtalaren. För att ansluta flera högtalare, sätt på dem och peka på [+] i det övre högra hörnet.



• Steg 3:

Tryck på WPS-knappen på högtalaren (10) och välj "next".



• Steg 4:

Du kommer att tillfrågas om ett lösenord för att lägga till den nya högtalaren, vänligen mata in "0000" och välj "Connect".



***Obs:** i detta läge kan du inte använda internet på din telefon eller surfplatta.
****Obs:** visade bilder kan skilja sig från din faktiska situation.

• **Steg 5:**

Appen kommer att visa "Connecting", vänligen var tålmodig.



• **Steg 6:**

Om allt går bra, kommer din enhet att vara ansluten, välj "next". Om inte, försök igen från steg 2 efter att du har startat om högtalaren.



För uppspelnings- och ljudalternativ, vänligen se steg 8~11 under "Anslut via Wi-Fi-router".

Använda USB eller SD

- Sätt PÅ högtalaren.
- Placera USB-enheten eller SD-kortet med MP3-filer i läsaren.
- Högtalaren kommer automatiskt att gå till USB- eller SD-läge, använd annars MODE-knappen (7).
- För att styra uppspelningen, använd kontrollerna på högtalaren.

Anslutning av AUX-in

- Sätt PÅ högtalaren.
- Använd den medföljande 3.5 mm hane-hane-kabeln för att ansluta en extern enhet till AUX-in (2).
- Högtalaren kommer automatiskt att gå till AUX-läge, använd annars MODE-knappen (7).
- För att kontrollera uppspelningen, använd kontrollerna på din externa enhet.

Laddning av batteriet

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart litiumbatteri. Vid första gången; ladda batteriet i 6 timmar. Enheten levereras med en USB-till-Mini USB-kabel. Anslut USB-kabeln till en 5V USB-port och den andra ände till DC-in (4) på enheten. Under laddning tänds en indikator och släcks när den är fulladdad.

Enheten kommer att fungera utan trådbunden anslutning med litiumbatteri. Batteritiden beror på hur hårt enheten arbetar. Tung, hög, basmusik använder mer energi än talade ord.

PRZEWODNIK SZYBKIEGO STARTU

Połączenie z routerem Wi-Fi (tryb STA)

Podłącz głośnik(i) do swojego telefonu lub tabletu za pomocą BEZPŁATNEJ aplikacji oraz własnej sieci Wi-Fi. Wykonać następujące kroki:

Uwaga: Zawartość zamieszczonych rysunków może różnić się od rzeczywistości.

• Krok 1:

Podłącz telefon komórkowy lub tablet do własnej sieci Wi-Fi.



• Krok 2:

Przejdź do App Store (iOS) lub Google Play (Android) i pobierz BEZPŁATNĄ aplikację Caliber Multi-Fi.



• Krok 3:

Uruchom BEZPŁATNĄ aplikację Multi-Fi i naciśnij przycisk "Add Device" (tylko za pierwszym razem).



• Krok 4:

Naciśnij przycisk WPS w głośniku (10) i wybierz opcję "next".



• Krok 5:

Wpisz hasło swojej sieci Wi-Fi i wybierz opcję "Connect".


• Krok 6:

Pojawi się komunikat "Connecting", bądź cierpliwij.


• Krok 7:

Jeśli wszystko pójdzie dobrze, urządzenie zostanie podłączone, wybierz opcję "next". Jeśli nie, spróbuj jeszcze raz, zaczynając od punktu 3 po zrestartowaniu głośnika.


• Krok 8:

Wybierz nazwę z wykazu lub zredaguj własną nazwę głośnika (przykładowo użyliśmy opcji bathroom) i wybierz opcję "finish".



PRZEWODNIK SZYBKIEGO STARTU

Twój głośnik jest teraz gotowy do użycia.

Poniższe kroki opisują, jak można podłączyć więcej głośników i jak można ich używać równocześnie lub oddzielnie.

• Krok 9:

Głośnik będzie pokazywany w wykazie urządzeń.



• Krok 10:

Jeśli chcesz dodać więcej głośników, włącz je i naciśnij przycisk [+] w prawym, górnym rogu, a następnie ponownie wykonaj polecenia punktów 4~8.



• Krok 11:

Aby 2 głośniki (lub więcej) odtwarzały tę samą muzykę, przytrzymaj wciśnięty 1 głośnik, aby po lewej pojawiły się białe, kropkowane linie.



• Krok 12:

Odtwarzając tę samą muzykę można wciąż niezależnie sterować głośnością poszczególnych głośników.



• Krok 13:

Głośniki mogą odtwarzać dźwięk stereofoniczny (pokazywane jako [LR] za wskaźnikiem głośności) lub mogą być głośnikiem lewym albo prawym jednego zestawu (pokazywane jako [L] lub [R] za wskaźnikiem głośności). Naciśnij przycisk [LR], [L] lub [R], aby zmienić.


• Krok 14:

Aby głośnik ponownie odtwarzał inny dźwięk, naciśnij, przytrzymaj i przeciągnij ten głośnik w dół, poza grupę.



PRZEWODNIK SZYBKIEGO STARTU

Połączenie bez routera Wi-Fi (tryb AP)*

Jeśli nie masz swojego routera lub nie chcesz go używać, routerem może być jeden z głośników. Głośnik pojawi się jako sieć Wi-Fi i za pomocą aplikacji będzie można podłączyć więcej głośników. Włącz głośnik i poczekaj ok. 8 sekund, aż dioda Wi-Fi (8) zaświeci się, następnie wykonaj poniższe kroki**.

• Krok 1:

Otwórz ustawienia sieci Wi-Fi w telefonie lub tablecie i wybierz głośnik Multi-Fi z wykazu.



• Krok 3:

Naciśnij przycisk WPS w głośniku (10) i wybierz opcję "next".



• Krok 2:

Otwórz aplikację, a zobaczysz, że głośnik został podłączony. Aby podłączyć więcej głośników, włącz je i naciśnij przycisk [+] w prawym, górnym rogu.



• Krok 4:

Aby dodać nowy głośnik, zostaniesz poproszony o hasło, należy wpisać "0000" i wybrać opcję "Connect".



- *Uwaga:** w tym trybie nie można używać internetu w telefonie lub tablecie.
****Uwaga:** Zawartość zamieszczonych rysunków może różnić się od rzeczywistości.

• Krok 5:

Pojawi się komunikat "Connecting", bądź cierpliwie.


• Krok 6:

Jeśli wszystko pójdzie dobrze, urządzenie zostanie podłączone, wybierz opcję "next". Jeśli nie, spróbuj jeszcze raz, zaczynając od punktu 2 po zrestartowaniu głośnika.



Odnosnie ustawień odtwarzania i dźwięku, patrz kroki 8~11 w akapicie "Podłączenie przez router"

Korzystanie z wejścia USB lub SD

- Włączyć głośnik (ON).
- Podłączyć urządzenie USB lub włożyć do czytnika kartę SD z plikami MP3.
- Głośnik automatycznie przełączy się w tryb USB lub SD. Tryb można przełączyć również za pomocą przycisku MODE (7).
- Do sterowania odtwarzaniem należy używać przycisków na głośniku.

Połączenie przez wejście AUX-in

- Włączyć głośnik (ON).
- Za pomocą dołączonego przewodu 3,5 mm jack-to-jack podłączyć urządzenie zewnętrzne do wejścia AUX-in (2).
- Głośnik automatycznie przełączy się w tryb AUX. Tryb można przełączyć również za pomocą przycisku MODE (7).
- Do sterowania odtwarzaniem należy używać przycisków na urządzeniu zewnętrznym.

Ładowanie akumulatora

Urządzenie posiada wbudowany akumulator litowy. Przy pierwszym ładowaniu akumulator należy ładować przez 6 godzin. Urządzenie dostarczane jest wraz z przewodem USB-to-Mini. Podłączyć jeden koniec przewodu USB do portu USB 5 V. Koniec DC-in (4) podłączyć do urządzenia. Lampka sygnalizacyjna zasilania będzie świecić się podczas ładowania i zgaśnie po całkowitym naładowaniu.

Urządzenie będzie działać bez połączenia kablowego, korzystając z akumulatora litowego. Poziom zużycia akumulatora zależy od tego, jak ciężko pracuje urządzenie. Ciężka, głośna, muzyka z niskimi tonami będzie zużywać więcej energii, niż słowa mówione.

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Σύνδεση με ασύρματο ρούτερ (λειτουργία STA)

Συνδέστε το ηχείο(-α) στο τηλέφωνο ή το tablet σας μέσω της ΔΩΡΕΑΝ εφαρμογής και του δικτύου Wi-Fi. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

Σημείωση: οι εικόνες μπορεί να διαφέρουν από την πραγματικότητα.

• Βήμα 1:

Συνδέστε το τηλέφωνο ή το tablet σας στο δίκτυο Wi-Fi.



• Βήμα 2:

Μεταβείτε στο App Store (iOS) ή το Google Play (Android) και κατεβάστε τη ΔΩΡΕΑΝ εφαρμογή FREE Caliber Multi-Fi.



• Βήμα 3:

Εκκινήστε τη ΔΩΡΕΑΝ εφαρμογή Multi-Fi και πατήστε "Add Device" (μόνο την πρώτη φορά).



• Βήμα 4:

Πατήστε το κουμπί WPS του ηχείου (10) και, στη συνέχεια, πατήστε "next".



• Βήμα 5:

Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης του δικτύου Wi-Fi και πατήστε "Connect".


• Βήμα 6:

Η εφαρμογή εμφανίζει το μήνυμα "Connecting" - κάντε λίγη υπομονή.


• Βήμα 7:

Αν όλα πάνε καλά, η συσκευή σας θα συνδεθεί. Πατήστε "next". Σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε τη διαδικασία από το βήμα 3, αφού πρώτα επανεκκινήσετε το ηχείο.


• Βήμα 8:

Επιλέξτε ένα όνομα από τη λίστα ή δώστε ένα άλλο όνομα στο ηχείο (στο παράδειγμα χρησιμοποιείται το όνομα bathroom) και πατήστε "finish".



ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Το ηχείο είναι έτοιμο για χρήση.

Στα παρακάτω βήματα επεξηγείται ο τρόπος σύνδεσης περισσότερων ηχείων, όπως και ο τρόπος με τον οποίο μπορείτε να τα χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα ή ξεχωριστά.

• **Βήμα 9:**

Το ηχείο εμφανίζεται στη λίστα συσκευών.



• **Βήμα 10:**

Αν θέλετε να προσθέσετε περισσότερα ηχεία, ενεργοποιήστε τα, πατήστε το σύμβολο [+] στην πάνω δεξιά γωνία και επαναλάβετε ξανά τα βήματα 4-8.



• **Βήμα 11:**

Προκειμένου 2 (ή περισσότερα) ηχεία να αναπαράγουν το ίδιο περιεχόμενο ταυτόχρονα, πιάστε παρατεταμένα 1 ηχείο μέχρι να εμφανιστούν οι λευκές διακεκομμένες γραμμές στα αριστερά.



• **Βήμα 12:**

Ακόμη και όταν τα ηχεία αναπαράγουν το ίδιο περιεχόμενο, μπορείτε να ελέγχετε την ένταση κάθε ηχείου ξεχωριστά.



• Βήμα 13:

Τα ηχεία μπορούν να αναπαράγουν στερεοφωνικό ήχο (υποδεικνύεται από το σύμβολο [LR] δίπλα στην ένταση) ή να λειτουργούν ως Αριστερό η Δεξιό ηχείο σε ένα σύστημα (υποδεικνύεται από το σύμβολο [L] ή [R] δίπλα στην ένταση). Πατήστε [LR], [L] ή [R] για αλλαγή.


• Βήμα 14:

Για να αναπαράγουν ξανά διαφορετικό περιεχόμενο τα ηχεία, κρατήστε πατημένο και σύρετε το ηχείο έξω από την ομάδα.



ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Σύνδεση χωρίς ασύρματο ρούτερ (λειτουργία AP)*

Αν δεν έχετε στη διάθεσή σας ή δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το ρούτερ σας, μπορείτε να μετατρέψετε ένα ηχείο σε ρούτερ. Θα εμφανίζεται ως δίκτυο Wi-Fi και, μέσω της εφαρμογής, μπορείτε ακόμη και να συνδέσετε περισσότερα ηχεία. Ενεργοποιήστε το ηχείο και περιμένετε για περ. 8 δευτερόλεπτα να ανάψει η λυχνία Wi-Fi (8). Στη συνέχεια ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα**.

• Βήμα 1:

Ανοίξτε τις ρυθμίσεις Wi-Fi από το τηλέφωνο ή το tablet σας και επιλέξτε το ηχείο Multi-Fi από τη λίστα.



• Βήμα 3:

Πατήστε το κουμπί WPS του ηχείου (10) και, στη συνέχεια, πατήστε "next".



• Βήμα 2:

Ανοίξτε την εφαρμογή και θα δείτε ότι το ένα ηχείο έχει συνδεθεί. Για να συνδέσετε περισσότερα ηχεία, ενεργοποιήστε τα και πατήστε το σύμβολο [+] στην πάνω δεξιά γωνία.



• Βήμα 4:

Θα σας ζητηθεί να πληκτρολογήσετε έναν κωδικό πρόσβασης για να προσθέσετε το νέο ηχείο. Πληκτρολογήστε "0000" και πατήστε "Connect".



***Σημείωση:** σε αυτήν τη λειτουργία δεν επιτρέπεται η χρήση του ίντερνετ από το τηλέφωνο ή το tablet σας.

****Σημείωση:** οι εικόνες μπορεί να διαφέρουν από την πραγματικότητα.

• Βήμα 5:

Η εφαρμογή εμφανίζει το μήνυμα "Connecting" - κάντε λίγη υπομονή.



• Βήμα 6:

Αν όλα πάνε καλά, η συσκευή σας θα συνδεθεί. Πατήστε "next". Σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε τη διαδικασία από το βήμα 2, αφού πρώτα επανεκκινήσετε το ηχείο.



Για τις ρυθμίσεις αναπαραγωγής και ήχου ανατρέξτε στα βήματα 8-11 της ενότητας "Σύνδεση με ασύρματο ρούτερ".

Χρήση USB ή κάρτας SD

- Ανάψτε το ηχείο.
- Τοποθετήστε USB ή κάρτα SD με αρχεία MP3 στη συσκευή ανάγνωσης.
- Το ηχείο θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία USB ή στη λειτουργία SD. Διαφορετικά χρησιμοποιήστε το πλήκτρο MODE (7).
- Για τον έλεγχο της αναπαραγωγής, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ελέγχου στο ηχείο.

Σύνδεση μέσω υποδοχής AUX-in

- Ανάψτε το ηχείο.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο 3,5mm (αρσενικό σε αρσενικό) για να συνδέσετε εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AUX-in (2).
- Το ηχείο θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία AUX. Διαφορετικά χρησιμοποιήστε το πλήκτρο MODE (7).
- Για να ελέγξετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στην εξωτερική συσκευή σας.

Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου. Την πρώτη φορά: φορτίστε την μπαταρία για 6 ώρες. Η μονάδα συνοδεύεται από καλώδιο USB-σε-Mini USB. Συνδέστε το USB στη θύρα USB 5V και το άλλο άκρο στην υποδοχή DC-in (4) της μονάδας. Κατά τη φόρτιση θα ανάψει μια ένδειξη και θα σβήσει όταν είναι πλήρως φορτισμένη.

Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει χωρίς καλώδιο χρησιμοποιώντας τη μπαταρία λιθίου. Η διάρκεια της μπαταρίας εξαρτάται από το πόσο γίνεται έντονη χρήση της μονάδας. Η έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα καταναλώνει περισσότερη ενέργεια σε σχέση με απλή ομιλία.

STRUČNÝ NÁVOD K OBSLUZE

Pripojenie s Wi-Fi routerom (režim STA)

Pripojte reproduktor (reproduktory) k vášmu telefónu alebo tabletu pomocou BEZPLATNEJ aplikácie a vašej Wi-Fi siete. Postupujte podľa nižšie uvedených krokov.

Poznámka: Zobrazené obrázky sa môžu líšiť od vášho prevedenia.

• 1. krok:

Pripojte svoj telefón alebo tablet k Wi-Fi sieti.



• 2. krok:

Prejdite do obchodu s aplikáciami (iOS) alebo Google Play (Android) a stiahnite si BEZPLATNÚ aplikáciu Caliber Multi-Fi.



• 3. krok:

Spustíte BEZPLATNÚ aplikáciu Multi-Fi a kliknete na „Add Device“ (len prvýkrát).



• 4. krok:

Na reproduktore (10) stlačte tlačidlo WPS a vyberte „next“.



• 5. krok:

Zadajte heslo svojej Wi-Fi siete a vyberte „Connect“.


• 6. krok:

Na aplikácii sa zobrazí „Connecting“, buďte trpezliví, prosím.


• 7. krok:

Ak bude všetko v poriadku, vaše zariadenie sa pripojí. Vyberte „next“.
Ak sa nepripojí, začnite po reštartovaní reproduktora znovu od kroku 3.


• 8. krok:

Vyberte si názov zo zoznamu alebo pomenujte reproduktor používateľským názvom (na príklade sme použili bathroom) a vyberte „finish“.



STRUČNÝ NÁVOD K OBSLUZE

Váš reproduktor je teraz pripravený na použitie.

Nasledovné kroky vysvetľujú ako môžete pripojiť viac reproduktorov a ako ich môžete používať súčasne alebo samostatne.

• 9. krok:

Reproduktor sa zobrazí v zozname zariadení.



• 10. krok:

Ak chcete pridať viac reproduktorov, zapnite ich a potom kliknite na [+] v pravom hornom rohu a znovu postupujte podľa krokov 4 – 8.



• 11. krok:

Ak chcete aby naraz hrali 2 reproduktory (alebo viacero), stlačte a podržte 1 reproduktor, až kým naľavo nezobrazí biele bodkované čiary.



• 12. krok:

Prehrávanie rovnakej hudby, hlasitosť každého reproduktora môžete ovládať samostatne.



• 13. krok:

Reproduktory môžu hrať stereo (zobrazené ako [LR] za hlasitosťou) alebo môžu byť nastavené ako ľavé alebo pravé (zobrazené ako [L] alebo [R] za hlasitosťou). Ak to chcete zmeniť, kliknite na [LR], [L] alebo [R].


• 14. krok:

Ak chcete, aby reproduktor znovu prehrával inú hudbu, stlačte, podržte a potiahnite tento reproduktor preč zo skupiny.



STRUČNÝ NÁVOD K OBSLUZE

Pripojte bez Wi-Fi routera (režim AP)*

Ak nemáte alebo nechcete používať svoj router, môžete ako router zvoliť jeden reproduktor. Zobrazí sa ako Wi-Fi sieť a pomocou aplikácie môžete dokonca pripojiť viac reproduktorov. Zapnite reproduktor a počkajte pribl. 8 sekúnd, kým sa rozsvieti LED kontrolka Wi-Fi (8). Potom postupujte podľa nižšie uvedených krokov**.

• 1. krok:

Otvorte Wi-Fi nastavenia na vašom telefóne alebo tablete a zo zoznamu vyberte reproduktor Multi-Fi.



• 2. krok:

Otvorte aplikáciu a uvidíte pripojený reproduktor. Ak chcete pripojiť viac reproduktorov, zapnite ich a kliknite na [+] v pravom hornom rohu.



• 3. krok:

Na reproduktore (10) stlačte tlačidlo WPS a vyberte „next“.



• 4. krok:

Pre prídanie nového reproduktora budete vyzvaní na zadanie hesla. Vyplňte „0000“ a vyberte „Connect“.



***Poznámka:** v tomto režime nemôžete používať internet vo vašom telefóne alebo tablete.
****Poznámka:** zobrazené obrázky sa môžu líšiť od vášho prevedenia.

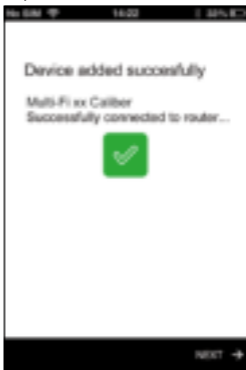
• 5. krok:

Na aplikácii sa zobrazí „Connecting“, buďte trpezliví, prosím.



• 6. krok:

ak bude všetko v poriadku, vaše zariadenie sa pripojí. Vyberte „next“. Ak sa nepripojí, začnite po reštartovaní reproduktora znovu od kroku 2.



Pre nastavenia prehrávania a zvuku si pozrite kroky 8 – 11 v časti „Pripojenie s Wi-Fi routerom“.

Používanie USB alebo SD

- Zapnite reproduktor.
- Do čítačky vložte USB alebo SD kartu s MP3 súbormi.
- Reproduktor automaticky prejde do USB alebo SD režimu, v opačnom prípade použite tlačidlo MODE (7).
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na reproduktore.

Pripojenie prostredníctvom vstupu AUX

- Zapnite reproduktor.
- Na pripojenie externého zariadenia k vstupu AUX (2) používajte dodaný 3,5 mm kolíkový kábel.
- Reproduktor automaticky prejde do režimu AUX, v opačnom prípade použite tlačidlo MODE (7).
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na vašom externom zariadení.

Nabíjanie batérie

Zariadenie má zabudovanú nabíjateľnú lítiovú batériu. Prvýkrát nabíjajte batériu 6 hodín. Jednotka sa dodáva s káblom USB na mini USB. USB pripojte k 5 V USB portu a druhý koniec k vstupu DC (4) na jednotke. Kontrolka napájania bude počas nabíjania svietiť a vypne sa po úplnom nabití.

Jednotka bude bez káblového pripojenia v prevádzke pomocou lítiovej batérie. Životnosť batérie závisí od toho, ako namáhavo jednotka funguje. Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

VERKORTE HANDLEIDING

Koppelen via de Wi-Fi-router (STA-modus)

Sluit de luidspreker(s) aan op je telefoon of tablet met behulp van de gratis app en je eigen Wi-Fi-netwerk. Volg de onderstaande stappen.

Let op: getoonde afbeeldingen kunnen afwijken van uw situatie.

• Stap 1:

Koppel je telefoon of tablet met je eigen Wi-Fi-netwerk.

• Stap 2:

Ga naar de App Store (iOS) of Google Play (Android) en download de GRATIS Caliber Multi-Fi app.



• Stap 3:

Start de GRATIS Multi-Fi app en klik op "Add Device" (apparaat toevoegen) (alleen de eerste keer).

• Stap 4:

Druk op de WPS-knop op de luid spreker (10) en kies "next" (volgende).



• **Stap 5:**

Voer het wachtwoord van je eigen Wi-Fi-netwerk in en kies "Connect" (verbinden).



• **Stap 6:**

De app toont "Connecting" (koppelen), Wees geduldig aub.



• **Stap 7:**

Als alles goed gaat is de luidspreker gekoppeld, kies "next" (volgende). Zo niet, probeer het opnieuw vanaf stap 3 en na een herstart van de speaker.



• **Stap 8:**

Kies een naam uit de lijst of geef de luidspreker een aangepaste naam (als voorbeeld we gebruiken *bathroom*) en kies "finish".



VERKORTE HANDLEIDING

De luidspreker is nu klaar voor gebruik.

In de volgende stappen wordt uitgelegd hoe meerdere luidsprekers gekoppeld kunnen worden en hoe zij gelijktijdig of afzonderlijk gebruikt kunnen worden.

• Stap 9:

De luidspreker zal in de lijst met apparaten getoond worden.



• Stap 10:

Wil je meer luidsprekers toevoegen, zet ze aan en druk in de app de [+] in de rechterbovenhoek en volg de stappen 4~8 weer.



• Stap 11:

Laat 2 (of meer) luidsprekers dezelfde muziek afspelen; toets en houdt de gewenste luidspreker vast tot de witte stippelijnen links verschijnt.



• Stap 12:

Tijdens het afspelen van dezelfde muziek is het nog steeds mogelijk het volume per speaker afzonderlijk te regelen.



• **Stap 13:**

De luidsprekers kunnen afzonderlijk stereo afspelen (aangeduid dmv [L/R] achter het volume) of dienen als de Linker of Rechter in één in set (aangeduid dmv [L] of [R] achter het volume) Toets de [LR], [L] of [R] om te wijzigen.



• **Stap 14:**

Om een luidspreker weer afzonderlijk muziek te laten spelen, toets en houdt deze luidspreker vast en sleep hem uit de groep.



VERKORTE HANDLEIDING

Verbinden zonder een Wi-Fi-router (AP-modus)*

Heb je of wil je geen router gebruiken, dan kun je één luidspreker instellen als een router. Deze zal dan verschijnen als een Wi-Fi-netwerk en via de app kun je meerdere luidsprekers koppelen. Zet de luidspreker AAN en wacht ong. 8 seconden tot de Wi-Fi-led (8) constant blijft branden en volgt dan onderstaande stappen**.

• Stap 1:

Open de Wi-Fi-instellingen op je telefoon of tablet en kies de Multi-Fi luidspreker uit de lijst.



• Stap 2:

Open de app en je zult zien de ene luidspreker reeds aangesloten is. Om meer luidsprekers aan te sluiten, zet ze aan en klik op de [+] in de rechterbovenhoek.



• Stap 3:

Druk op de WPS-knop op de luidspreker (10) en kies "next" (volgende).



• Stap 4:

Je zult gevraagd worden een wachtwoord in te voeren, vul hier "0000" in en kies "Connect" (verbinden).



***Let op:** in deze modus je geen gebruik maken van internet op je telefoon of tablet.
****Let op:** getoonde afbeeldingen kunnen afwijken van uw situatie.

• Stap 5:

De app toont "Connecting" (koppelen),
 Wees geduldig aub.


• Stap 6:

Als alles goed gaat is de luidspreker gekoppeld, kies "next" (volgende).
 Zo niet, probeer het opnieuw vanaf stap 2 en na een herstart van de speaker.



Voor afspelen- en geluidsinstellingen, zie stappen 8~11 onder "Koppelen via de Wi-Fi-router".

Afspelen vanaf USB of SD

- Zet de luidspreker AAN.
- Plaats een USB of SD kaart met MP3-bestanden in de lezer.
- De luidspreker gaat automatisch in de USB of SD modus of anders gebruik de MODE toets (7).
- Om het afspelen te bedienen, gebruikt u de knoppen op de luidspreker.

Aansluiten via AUX-in

- Zet de luidspreker AAN.
- Gebruik de meegeleverde 3,5 mm Jack-to-Jack kabel om een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in (2).
- De luidspreker gaat automatisch in de AUX-modus of anders gebruik de MODE toets (7).
- Om het afspelen te bedienen, gebruikt u de bediening op het externe apparaat.

Opladen van de batterij

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare lithium batterij. Bij de eerste keer; laad de batterij 6 uur lang op. Het apparaat wordt geleverd met een USB-naar-mini-USB kabel. Sluit de USB aan op een 5V USB-poort en het andere uiteinde aan op de DC-in (4) van de unit. Tijdens het opladen gaat een indicator branden en deze gaat uit wanneer volledig opgeladen.

Het apparaat werkt draadloos met behulp van de lithium batterij. De levensduur van de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide bas muziek zal meer energie vergen dan het gesproken woord.

DECLARATION OF CONFORMITY

GB

Caliber hereby declares that the item Multi-Fi3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE) and 2011/65/EU (RoHS)

FR

Par la présente Caliber déclare que l'appareil Multi-Fi3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC (R&TTE) et 2011/65/EU (RoHS)

DE

Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät Multi-Fi3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE) Und 2011/65/EU (RoHS)

IT

Con la presente Caliber dichiara che questo Multi-Fi3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/EC (R&TTE) e 2011/65/EU (RoHS)

ES

Por medio de la presente Caliber declara que el Multi-Fi3 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC (R&TTE) et 2011/65/EU (RoHS)

PT

Caliber declara que este Multi-Fi3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/EC (R&TTE) e 2011/65/EU (RoHS)

S

Härmed intygar Caliber att denna Multi-Fi3 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC (R&TTE) sv 2011/65/EU (RoHS)

PL

Niniejszym Caliber oświadcza, że Multi-Fi3 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC (R&TTE) i 2011/65/EU (RoHS)

DK

Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr Multi-Fi3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EC (R&TTE) og 2011/65/EU (RoHS)

EE

Käesolevaga kinnitab Caliber seadme Multi-Fi3 vastavust direktiivi 1999/5/EC (R&TTE) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele ja 2011/65/EU (Rohs).

LT

Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis Multi-Fi3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EC (R&TTE) Direktyvos nuostatas ir 2011/65/EU (Rohs).

FI

Caliber vakuuttaa täten että Multi-Fi3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EC (R&TTE) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehto jen mukainen ja 2011/65/EU (Rohs).

IS

Hér með lýsi Caliber yfir því að Multi-Fi3 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC (R&TTE) og 2011/65/EU (Rohs).

NO

Caliber erklærer herved at utstyret Multi-Fi3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EC (R&TTE) og 2011/65/EU (Rohs).

NL

Hierbij verklaart Caliber dat het toestel Multi-Fi3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC (R&TTE) en 2011/65/EU (Rohs).



WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands